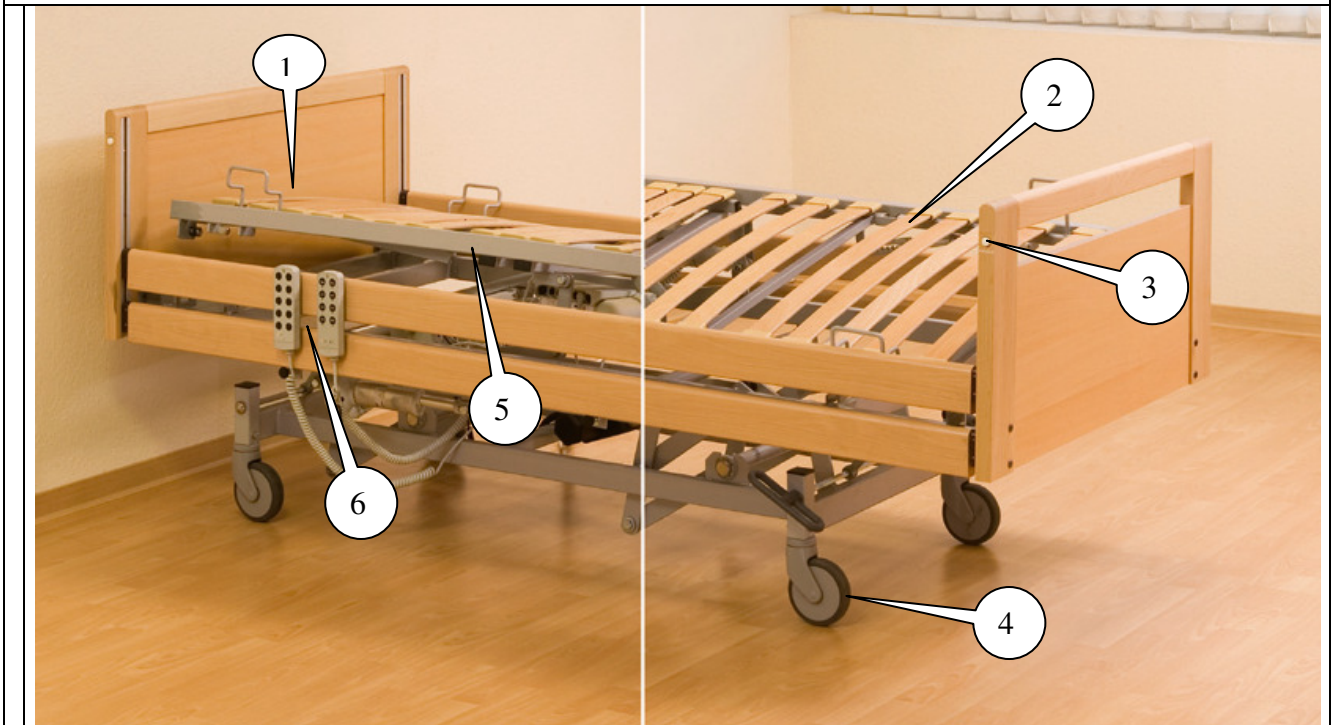


Manuale istruzioni

per il letto da degenza
Dekubia



1 Schienale con blocca materasso

2 Supporto piedi con blocca materasso

3 Bottone di sgancio per barre laterali

4 Ruote da Ø 100mm

5 Inclinazione rete max.16°

6 Due pulsantiere (P1 per l'inclinazione programmabile e tempo)
(P2 per la regolazione dei supporti schiena, gambe, piedi ed altezza della rete)


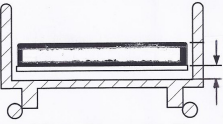
Avvisi

- **Prima di mettere in funzione il letto, leggete completamente il manuale di istruzioni, per evitare danni da uso improprio del dispositivo o rischi per la persona allettata. Il manuale contiene informazioni ed avvisi importanti per l'impiego corretto del letto.**
- Il letto va usato solo in accordo con le presenti istruzioni. Le istruzioni vanno conservate con cura per utilizzi futuri.
- L'utilizzatore deve verificare, prima di ogni impiego, che letto ed accessori siano in ordine e privi di malfunzionamenti. Gli accessori devono essere impiegati seguendo le indicazioni del fabbricante.
- Se il letto da degenza, specialmente il sistema elettrico, mostra chiari segni di malfunzionamento o sono riconoscibili danni esterni, mettete fuori utilizzo il letto e scollegatelo dalla rete di alimentazione.
Fate attenzione, durante il funzionamento, a rumori inconsueti e ad un funzionamento irregolare. In caso di eventi straordinari è meglio mettere fuori utilizzo il letto.

- Non è consigliabile fare autonomamente manutenzione/riparazioni sul letto, in particolare al sistema elettrico. In caso di guasti, contattate l'assistenza tecnica del vostro rivenditore o del fabbricante:

m2 Handels-u. Vertriebs GmbH
Oststraße 26 51766 Engelskirchen
Tel.: +49 (0) 2263 / 9617 - 0 Fax: +49 (0) 2263 / 9617-50
eMail: info@muehle-mueller.de
Internet: www.muehle-mueller.de

- Se nelle vicinanze del letto sono presenti bambini o persone inesperte del dispositivo, non lasciatele senza sorveglianza. Eventualmente staccate la spina di alimentazione e assicuratevi che la pulsantiera non venga azionata senza permesso. Verificate che non ci siano bambini, animali od oggetti sotto il letto.
- Prima di ogni impiego verificate che il cavo di alimentazione non possa venire danneggiato durante il normale impiego del letto.
- Non devono esserci punti di possibile schiacciamento o taglio del cavo.
- Non è consentito far passare il cavo di rete all'interno della struttura del letto. Specialmente nel caso in cui il letto sia collegato c'è il rischio di calpestare il cavo. Un simile rischio va invece evitato per quanto possibile.
- Prima della regolazione di ciascun componente dovete assicurarvi che possano muoversi liberamente.
- La regolazione della sezione piedi tramite cremagliera è manuale e serve a portare il paziente in posizione distesa. Grazie alle molteplici possibilità di regolazione è possibile scaricare la muscolatura di gambe e schiena. La regolazione del letto va effettuata solo dal personale di assistenza competente.
Avvisiamo che il carico della sezione piedi in posizione alta è inteso solo per il posizionamento delle gambe del paziente. Altri impegni non conformi della sezione piedi in posizione alta, ad esempio per far sedere un visitatore, non sono sicuri.
- **Rischio di incidente da caduta! Per ridurre il rischio di infortuni da caduta dal letto, portate il letto che rimane incustodito sempre alla posizione più bassa!**

 	<p>ATTENZIONE: Avviso!</p> <p>In caso di utilizzo delle sponde laterali bisogna valutare anzitutto se il paziente sia piccolo, esile o sottopeso. In questo caso è necessario impiegare l'imbottitura di protezione opzionale delle barre laterali per ridurre la distanza tra le singole barre. Ciò vale anche per l'impiego del letto con persone deboli o in stato confusionale. Avvisiamo tuttavia che le misure restrittive della libertà sono permesse solo in casi eccezionali, se non espressamente ammesse o legalmente previste.</p>
--	---

IMPIEGO PREVISTO,

CAMPO D'APPLICAZIONE

I letti da degenza qui descritti sono concepiti per l'alleggerimento del posizionamento di persone di corporatura media, grazie alla possibilità di inclinare la rete del letto stesso.

L'impiego può avvenire presso case di cura e di riposo, presso cliniche ad ospedali, così come anche per l'assistenza domestica.

La possibilità di regolazione individuale serve a facilitare la cura, il riposo, il recupero di traumi e problematiche muscolari o di altre limitazioni e infermità corporee.

La rete del letto si inclina, con un controllo a tempo, lungo il proprio asse della lunghezza fino ad un angolo max. di 16°. Questo consente uno scarico di peso corporeo di circa il 75%.

Il controllo tramite pulsantiera consente di impostare individualmente intervalli di 30, 60 o 90 minuti.

Il ciclo segue queste fasi:

1. inclinazione della rete del letto (es.30min)
2. inclinazione della rete del letto in posizione neutrale (es. 30min)
3. inclinazione della rete del letto in posizione opposta (es. 30min)
4. inclinazione della rete del letto in posizione neutrale (es. 30min)
5. il ciclo ricomincia



Inclinazione a destra!



Avviso di sicurezza:

È necessario verificare che le sponde laterali siano alzate e bloccate!



Inclinazione a sinistra!



Avviso di sicurezza:

È necessario verificare che le sponde laterali siano alzate e bloccate!

Movimentazione

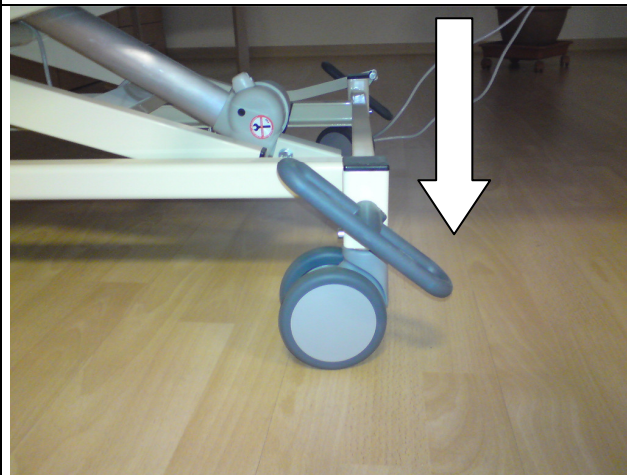
Movimentando il letto bisogna fare attenzione a spostarlo solo su una superficie piana e non più velocemente del normale passo di una persona. Evitate di passare sopra bordi, soglie e irregolarità del suolo.

Attenzione! I freni dovrebbero venire sempre inseriti, non appena il letto si trova nella posizione prevista, quando il letto è lasciato senza sorveglianza o nel caso di trasferimento del paziente.

Attenzione! Prima del trasporto del letto da degenza è assolutamente necessario staccare la spina di alimentazione e assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa venire schiacciato o far inciampare qualcuno (tirare sempre afferrando la spina di alimentazione e mai il cavo).

Movimentazione del telaio: sistema di inserimento centralizzato delle 4 ruote

Nella versione con il sistema centralizzato ciascuna delle 4 ruote ha un pedale di bloccaggio. Due le possibili posizioni:





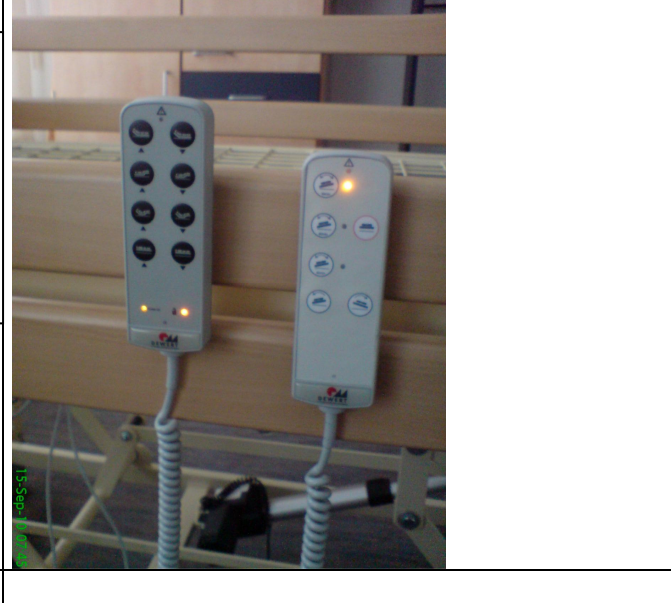


La figura mostra:

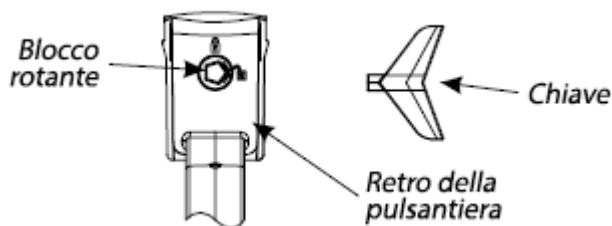
Freno inserito – per disinserire il freno il pedale va sollevato verso l'alto.

(pedale in orizzontale: le ruote possono essere girate e movimentate liberamente)

Funzioni della pulsantiera



 Schienale  Pediera  Reset schienale + pediera  Regolazione corsa	▲ sù ▲ sù ▲ sù ▲ sù	▼ giù ▼ giù ▼ giù ▼ giù	
--	------------------------------	----------------------------------	--

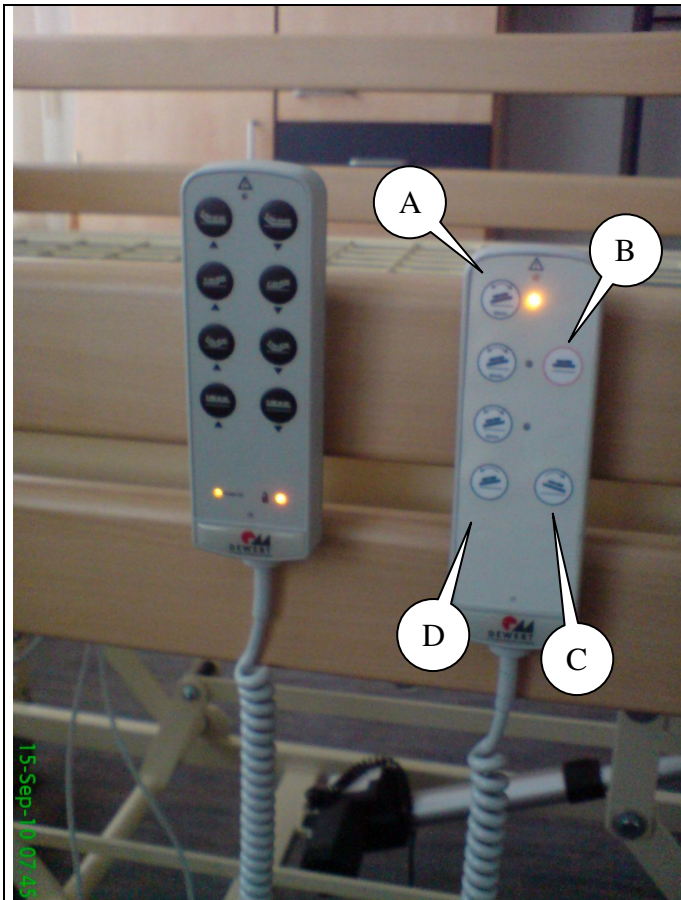
Retro della pulsantiera IPROXX SM



Funzione di bloccaggio

Girando la chiave sul retro di **IPROXX** è possibile bloccare o sbloccare due modalità:

- per la messa in funzione della pulsantiera, collegatela con una centralina o un motore Dewert con una scheda integrata. La tastiera della pulsantiera è completamente bloccata  (modalità blocco). Il LED di modalità vicino al blocco non si illumina. Il LED di accensione si illumina debolmente.
- girando la chiave è possibile sbloccare le funzioni della pulsantiera , che variano in base al modello (modalità blocco). Il LED di modalità vicino al blocco si illumina di verde. Il LED di accensione si illumina.



A Timer: tre tasti 30/60/90 min

B Rosso = timer spento

Procedura manuale tramite i tasti C e D

Il timer si aziona come segue:

1. premere tasto B = reset sicurezza
2. premere tasto C fino al raggiungimento dell'inclinazione desiderata e confermare con il tasto A
3. premere il tasto D fino al raggiungimento dell'inclinazione desiderata nella direzione opposta e confermare con il tasto A 30 min (o 60 min o 90 min)
4. in questo modo parte il ciclo di cambio della posizione.

Per eseguire le funzioni ad attivazione elettrica, premere il corrispondente tasto sulla pulsantiera fino a raggiungere la posizione desiderata. Per non sovraccaricare il trasformatore, eseguire le singole funzioni di regolazione solo una dopo l'altra.

Azionando le regolazioni elettriche, fate attenzione che ci sia abbastanza spazio per il movimento delle parti.

Nello spazio di movimentazione della regolazione non devono trovarsi né oggetti né membra del corpo del paziente.

Regolazione dello schienale tramite pulsantiera

L'inclinazione dello schienale può venire impostata da 0° a 71°.

Regolazione del supporto gambe tramite pulsantiera

L'inclinazione del supporto gambe può essere regolata tra 0° e 25°.

Regolazione del supporto piedi

Il supporto piedi può venire posizionato su diversi livelli fino a 20°. A questo scopo, premere sulla pulsantiera fino alla posizione desiderata.

Per abbassare, è necessario prima sollevare un po'!

La regolazione del supporto piedi tramite cremagliera avviene manualmente e serve a disporre il paziente in posizione distesa. Grazie alle diverse possibilità di regolazione si ottiene lo scarico della muscolatura delle gambe e della schiena. Le regolazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale di assistenza competente.

Attenzione!

Avvisiamo che il carico della sezione piedi in posizione alta è inteso solo per il posizionamento delle gambe del paziente. Altri impegni non conformi della sezione piedi in posizione alta, ad esempio per far sedere un visitatore, non sono sicuri.

Funzionamento delle barre laterali integrate



Per utilizzare le barre laterali, sollevate piano verso l'alto, dall'esterno, il longone superiore, fino al blocco del saliscendi.

Per abbassare le barre laterali è necessario per prima cosa sollevare il longone superiore, in modo da sbloccare i saliscendi. Premere successivamente i tasti di blocco e abbassare lentamente le barre laterali.

Attenzione! le barre laterali offrono protezione solo contro lo scivolamento fuori dal letto, quando gli elementi del piano rete (schienale, sezione gambe e piedi) sono in posizione orizzontale.




Attenzione! Impiegando le barre laterali vi è un maggior pericolo di schiacciamento e taglio. L'utilizzatore deve pertanto, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che siano esclusi tali rischi di schiacciamento e taglio per il paziente. (Nessuna parte del corpo del paziente deve trovarsi tra le barre laterali o sotto lo schienale. Fate attenzione anche all'impiego di accessori e al posizionamento di tubi di gomma.)

L'utilizzatore responsabile di un letto da degenza elettrico è tenuto a verificare regolarmente l'equipaggiamento elettrico del dispositivo.

DATI TECNICI

Piano piano rete:	90 x 200 cm
Sezioni del piano rete:	700 mm schienale 330 mm parte centrale fissa 360 mm parte gambe 520 mm parte piedi (530 mm senza materasso)
Dimensioni esterne:	105 x 209 cm
Reggi ammalato, sopra il piano rete:	ca.127 cm
Regolazione in altezza con motore elettrico:	Da 44 a 84 cm
Regolazione schienale:	Da 0° a 71°
Regolazione sezione gambe:	Da 0° a 25°
Regolazione sezione piedi:	Cremagliera su 5 livelli fino a 20° (per sollevare i piedi)
Peso letto:	ca. 129 kg.
Carico in sicurezza:	1700 N (≈170 kg, compreso paziente, materasso e accessori)
Ruote:	Ø 100 mm

Chiarimento dei simboli:

	Classe di protezione II
Duty cycle 15%	Tempo di accensione max. 2 min, poi tempo di riposo 18 min
	Adatto solo ad ambienti asciutti
	Dispositivo medico in base alla direttiva 93/42/CEE

DATI ELETTRICI

Motore del piano rete (movimento doppio) con centralina integrata e collegamento per pulsantiera e movimentazione in altezza

Sistema motore:	Dewert con discesa di emergenza
Tensione in ingresso:	230 V AC, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza:	in base a carico e tipo 30-300 Watt
Ciclo acceso/spento:	AB 2 min / 18 min
Tensione centralina:	24V DC
Tensione motore:	24V DC
Pulsantiera:	24V DC con cavo a spirale flessibile
Classificazione:	classe di protezione: II grado di protezione: IP x4 (protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni) (non adatto all'impiego in ambienti a rischio di esplosione)

Motori per la regolazione dell'altezza

Motori:	Dewert
Tensione del motore:	24V DC

Ciclo acceso/spento:	AB 2 min / 18 min.
Classificazione:	classe di protezione: II grado di protezione: IP x4 (protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni) (non adatto all'impiego in ambienti a rischio di esplosione)

Batteria a piombo

Tensione nominale:	24V DC
Capacità:	1,2Ah
Tempo di ricarica:	ca. 14 ore (in base alla centralina)
Vita della batteria:	ca. 1000 cicli di carica (in base alla cura della batteria e all'utilizzo)

Tutti i componenti e i dati sono soggetti ad un continuo processo di miglioramento e potrebbero pertanto differire dalle indicazioni qui riportate.

EG - Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

Werner Mühle Metallverarbeitung
Boschstraße 6
35799 Merenberg

dass die nachfolgend bezeichneten Produkte

Pflegebett Modell „dekubia“

in der Ausführung den Bestimmungen der EG Richtlinie 93/ 42/EWG für Medizinprodukte und der EMV- Richtlinie 89/336/EWG entsprechen.

Angewendete harmonisierte Normen:

Motorische Antriebe nach:

- EN 60601-1 Sicherheit für medizinische elektrische Geräte

Mechanische Konstruktion nach:

- EN 60601-2-52 Medizinische elektrische Geräte –
Teil 2-52 Besondere Festlegung für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen
Leistungsmerkmale von medizinischen Betten

Merenberg, im Mai.2012



(Geschäftsleitung)